

Schwalbacher Zeitung



49. JAHRGANG NR. 14 6. APRIL 2022 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

Beim Besuch in Rathaus, Bürgerbüro und Stadtbücherei

Besser weiter eine Maske tragen

● Aufgrund der aktuellen Gesetzeslage entfällt für Besucherinnen und Besucher des Rathauses, des Bürgerbüros und der Stadtbücherei die Pflicht zum Tragen einer Corona-Schutzmaske. Es wird jedoch das Tragen einer OP-Maske oder einer FFP2-Maske empfohlen.

„Die Gesundheit der Bürgerinnen und Bürger liegt uns genauso am Herzen, wie die unserer Mitarbeiterinnen und

Mitarbeiter“, sagt Bürgermeister Alexander Immisch.

Auch die „Coronavirus-Basischutzmaßnahmenverordnung“ des Landes Hessen appelliert an die Eigenverantwortung der Bürger. Demnach sollen die allgemeinen Empfehlungen zu Hygiene und zum Tragen einer medizinischen Maske, insbesondere in Innenräumen und in „Gedränge-Situationen“ eigenverantwortlich und situationsangepasst berücksichtigt werden. red



Erster Stadtrat gewählt. Mit den Stimmen von SPD und CDU wurde am vergangenen Donnerstag Thomas Milkowitsch (CDU, Mitte) von der Stadtverordnetenversammlung zum hauptamtlichen Ersten Stadtrat von Schwalbach gewählt. Ab Juni wird er als Stellvertreter von Bürgermeister Alexander Immisch (SPD, links) im Rathaus tätig sein. 14 Jahre lang hatte es die Stelle in Schwalbach nicht gegeben. Nach der Kommunalwahl im März 2021 einigten sich SPD und CDU darauf, dass sie wiedereingeführt und mit einem CDU-Mann besetzt wird. „FDPI/Free Bürger“ und Grüne halten den Stadtratsposten für unnötig und stimmen gegen Milkowitsch. Der verspricht sich künftig mit „aller Kraft und Hingabe“ für Schwalbach einzusetzen. Zur Wahl gratulierte ihm auch Stadtverordnetenvorsteher Günter Pabst (rechts). MSF/foto: mag

Informationsabend der Interessengemeinschaft Fernwärme morgen Abend im Bürgerhaus

„Die Fernwärme ist zu teuer“

● Nach Berechnungen der Schwalbacher Interessengemeinschaft (IG) Fernwärme zahlen die Fernwärmekunden in der Limesstadt nach wie vor rund 20 Prozent zu viel. Bei einem Infoabend stellt die IG morgen Abend ihre Auswertung der aktuellen Abrechnungen vor.

Die Interessengemeinschaft Fernwärme vergleicht die in Schwalbach verlangten Fernwärmearäte seit vielen Jahren in gleicher Weise nach einem vom Arbeitskreis „WiTechWi“ entwickelten Rechenchema mit dem Durchschnittspreis anderer Versorgungsunternehmen. Nicht zuletzt diese akribische Preisbeobachtung hat dazu beigetragen, dass sich die in Schwalbach verlangten Tarife den Preisen anderer Fernwärmeverversorger angenähert haben. Nach Auswertung der Abrechnungen für das Jahr 2020 stellt die IG Fernwärme fest, dass der Schwalbacher Tarif für die meisten Privatkunden

weiterhin etwa 20 Prozent über den Preisen anderer Versorgungsunternehmen liegt.

Das rechtfertigt der IG Fernwärme zufolge kein neues Kartellverfahren, macht aber deutlich, dass die Preisentwicklung sorgfältig beobachtet werden muss. Das gelte ganz besonders nach den drastischen Preissteigerungen für Erdgas in der jüngsten Vergangenheit. Die Preissteigerungen würden sich auch im Fernwärmepreis niederschlagen, allerdings mit deutlicher Verzögerung. Die im Spätsommer erwarteten Abrechnungen für 2021 beziehen sich laut der Interessengemeinschaft noch auf die im Vorjahr gültigen Gaspreise. Grundsätzlich gilt laut IG Fernwärme zwar, dass die Bezugskosten für Erdgas im vergangenen Jahr zwar der wichtigste Kostentreiber waren, dass sie aber den Fernwärmepreis nicht allein bestimmen. Welche Faktoren in welchem Umfang die Preisentwicklung beeinflussen, sei in einer Preisänderungs-

klausel festgelegt, die bis zum Jahr 2027 vertraglich vereinbart wurde.

Ein „besonderes Ärgernis“ sei hierbei der für alle Privatkunden festgelegte einheitliche Grundpreis pro Quadratmeter, der insbesondere für alle diejenigen, die wenig Energie verbrauchen, zu „unakzeptabel hohen Fernwärmepreisen“ führt. Das sei eine Preisgestaltung, die nicht in die heutige Zeit passe und die auch den gesetzlichen Bestimmungen zuwiderlaufe. Seit Oktober des vergangenen Jahres haben laut IG Fernwärme alle Kunden einen gesetzlichen Anspruch darauf, dass der Tarif dem Bedarf entsprechend angepasst wird.

Die Interessengemeinschaft fordert, dass diese Möglichkeit nicht nur wie bisher schon den gewerblichen Kunden - auch den privaten Fernwärmekunden eröffnet wird. Zeitgemäße Wärmedämmung müsse sich auch in der Limesstadt mehr als bisher finanziell lohnen. ...

Fortsetzung auf Seite 2

Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 6. April: Bürgersprechstunde bei Bürgermeister Alexander Immisch von 16 Uhr bis 18 Uhr.

Donnerstag, 7. April: Infoabend der IG Fernwärme um 19.30 Uhr im Bürgerhaus.

Freitag, 8. April: Impfmakel von 13 Uhr bis 16 Uhr im Bürgerhaus.

Samstag, 9. April: Flohmarkt von 9 bis 14 Uhr auf dem Marktplatz.

Mittwoch, 13. April: Vortrag „Notre Dame in Paris und die Gotik in Frankreich“ von 19.30 bis 21.30 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Kein Blättchen nach Ostern

Osterpause

● Auch in diesem Jahr macht die Schwalbacher Zeitung eine kurze Osterpause.

Am Mittwoch, 20. April, erscheint kein „Gelbes Blättchen“. Alle Mitteilungen und Terminankündigungen für die Zeit vom 13. bis 27. April müssen daher in der Ausgabe vom 13. April veröffentlicht werden, für die am Montag, 11. April, Redaktionsschluss ist. sz

Privater Sammler mit jahrelanger Erfahrung

sucht und kauft Pelze, Alt- und Bruchgold, Zahngold, Perücken, Ferngläser, Bleikristall, Bilder, Modeschmuck, Silberbesteck, Bernsteinerschmuck, Goldschmuck, Münzen, Teppiche, Porzellan, Silber, Nähmaschinen, Uhren, Schreibmaschinen, Perlen, Schallplatten, Puppen, Krüge, Eisenbahnen, Leder- und Krokotassen, Zinn, Kleider, Messing, Kupfer, Orden, Gobelin, Möbel und Gardinen.

Kostenlose Beratung und Anfahrt sowie Wertschätzung.

Zahle Höchstpreise! 100 % seriös und diskret, Barabwicklung vor Ort.

Montag-Sonntag 8.00-20.30 Uhr
Tel. 0176 / 32 80 90 75

Interessengemeinschaft Fernwärme Schwalbach am Taunus

Wie teuer wird es noch?
Wie sicher ist die Versorgung?
Preisvergleich
Weitere Preisentwicklung
Zukunft der Fernwärme

Fernwärme Informationsabend

Donnerstag, 7. April,
ab 19.30 Uhr,
Bürgerhaus, Großer Saal

Schmuck & Edelsteine Karaiskos

Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

- 1 Collier Spinell schwarz, 8-reihig € 498,-
- 2 mit Wechselschließe Bergkristall mit Safir, pink € 399,-
- 3 Süßwasserperlencollier mit Citrin, 585/Gelbgold € 699,-

www.schmuck-edelsteine-karaiskos.de

!! Ankauf von: !!

Pelzen aller Art, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Figuren, Porzellan, Alt- und Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Münzen, Modeschmuck, Uhren, Perlen, Schallplatten, Ferngläser, Puppen, Perücken, Krüge, Eisenbahnen, Leder- und Krokotassen, Silberbesteck, Bleikristall, Zinn, Möbel, Kleider, Gardinen, Bernsteinerschmuck, Bilder, Messing, Orden, Teppiche, komplette Nachlässe sowie Haushaltsauflösungen. Kostenlose Besichtigung sowie Wertschätzung, 100% seriös und diskret. Barabwicklung vor Ort Mo-Sa 8-20 Uhr.

Tel.: 06104 / 7791846

Herr Leibnitz kauft an

Pelze aller Art, Alt- und Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Münzen, Uhren, Perlen, Modeschmuck, Bernsteinerschmuck, Perücken, Puppen, Leder- und Krokotassen, Figuren, Eisenbahnen, Ferngläser, Bleikristalle, Kleidung, Orden, Gobelin, Messing, Bilder, Zinn, Silberbesteck, Krüge, Teppiche, Porzellan, Schallplatten, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Bücher, Möbel, Gardinen, auch Haushaltsauflösungen, kostenlose Beratung und Anfahrt sowie Wertschätzung. Zahle absolute Höchstpreise, 100% seriös und diskret. Barabwicklung vor Ort von Mo. - So 8.00 - 20.00 Uhr

Tel.: 06196/4025265



Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage.



Mittwoch
wolkig



Donnerstag
Regen



Freitag
Regen



Samstag
Regen



Sonntag
heiter-wolkig

Ihre Werbung in der **Schwalbacher Zeitung**

Wir informieren Sie gerne:
06196 / 84 80 80



Dr. Claudia Ludwig und Bürgermeister Alexander Immisch enthüllen am Sonntag den Gedenkstein für Albert Richter. Vor genau 90 Jahren wurde er zum Weltmeister der Rad-Amateure. Foto: mag

Am Albert-Richter-Weg erinnert nun ein Gedenkstein an den „vergessenen Rad-Weltmeister“

„Ein großes Vorbild für alle“

Seit Anfang 2020 heißt die kleine Straße zwischen den Sportplätzen und dem Sodener Krankenhaus „Albert-Richter-Weg“. Am vergangenen Sonntag wurde dort nun ein Gedenkstein für den Namensgeber enthüllt.

„Albert Richter ist ein großes Vorbild – nicht nur für Sportler, denn er hat seinen Einsatz für verfolgte Juden zur Zeit des Nationalsozialismus mit seinem Leben bezahlt“, heißt es in dem Beschluss der Stadtverordnetenversammlung, die damit den „vergessenen Weltmeister“ ehrt.

Der Bahnradsportler war ein Kriegskritiker und Gegner des Nationalsozialismus und ist in der Nacht zum 3. Januar 1940 von der Gestapo ermordet worden. Der populäre Vize-Sportler, mehrfache Deutsche Meister und sogar Weltmeister hatte nicht nur hartnäckig ein Hakenkreuz auf seinen Trikots und den Hitler-Gruß verweigert, sondern auch weiterhin seine Freundschaft zu Juden gepflegt sowie an seinem jüdischen Manager und Trainer festgehalten, solange dies möglich war.

Auf dem Weg in die Schweiz ist er am Silvestertag 1939 an der Grenze aus dem Zug heraus verhaftet und dann im Gestapo-Gefängnis von Lörrach getötet worden. Man hatte Geld in seinen Fahrradreifen gefunden, das er einem jüdischen Emigranten ins Exil bringen wollte. „Nicht nur angesichts unserer Geschichte tragen wir die Verpflichtung in uns, einer Rückkehr von Intoleranz, Hass und Gewalt mit allen Kräften entgegenzuwirken“, sagte Bürgermeister Alexander Immisch. „Für das Vergangene tragen wir keine Verantwortung, aber es liegt an uns, für eine tolerante Gesellschaft zu wirken und für ein friedliches Miteinander einzustehen. Geradlinige und unerschrockene Persönlichkeiten wie Albert Richter können uns hierfür ein Beispiel sein.“

Die Enthüllung des Straßenschildes vor etwas mehr als zwei Jahren war eine der letzten öffentlichen Veranstaltungen, die vor dem Corona-Ausbruch noch stattfanden. Jetzt wird der Weg durch einen Gedenkstein mit Fotos und Informationen ergänzt. Dafür trifft

es sich gut, dass sich gerade das Jahr 2022 für das Gedenken Albert Richters besonders anbietet: Genau 90 Jahre zuvor, im Jahr 1932, hatte er gleich drei seiner bedeutendsten Siege errungen: Die Erfolgsserie begann am 3. April mit seinem Sieg auf der Radrennbahn von Leipzig-Lindenau, die ihm den Weg in die deutsche Sprinter-Nationalmannschaft ebnete. Am 3. Juli gewann Albert Richter den berühmten Radklassiker „Grand Prix de Paris“ und am 3. September 1932 wurde er in Rom Weltmeister der Amateure.

„Mit diesem Gedenkstein erinnert die Stadt Schwalbach an einen jungen Menschen, der sein Leben gelassen hat, um sich für jüdische Freunde einzusetzen und der sich vom NS-Regime niemals vereinnahmen ließ“, sagt die SPD-Stadtverordnete Dr. Claudia Ludwig, die sich intensiv mit der Biografie Richters auseinandergesetzt und die Benennung einer Straße nach ihm angeregt hatte. „Seine klare Haltung und sein mutiger Widerstand gegen das Unrechtsregime können heutigen und zukünftigen Generationen Vorbild sein.“ red

Kleinanzeigen

2-Zimmer-Wohnung, vermietet (kurzfristig kündbar), als Investitionsobjekt/für Eigenbedarf zu verkaufen, EUR 240.000 VB, Friedrich-Ebert-Straße 13-15, 4. Stock, ca. 51 qm. Zuschriften bitte unter **Chiffre Nr. 221401** an die Schwalbacher Zeitung, Niederöder Straße 5, 65824 Schwalbach

Gut erhaltene, gebrauchte Aktenordner günstig in Schwalbach abzugeben. 10 Stück zum Preis von EUR 1,-. Tel. **06196/848080**

Sie möchten eine private Kleinanzeige aufgeben? Rufen Sie uns an unter Tel. **06196/848080** oder senden Sie eine E-Mail an anzeigen@schwalbacher-zeitung.de

Lehrerin erteilt Nachhilfe in Deutsch und Mathe, auch bei Ihnen zu Hause, Tel. **01522/6498553**

Barankauf Pkw und Busse – trotz Corona – in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung, Tel. **069/20793977** o. **0157/72170724**

Krankenpflegerin unterstützt Sie 24 Stunden/Tag bei Krankheit, Pflege, Haushaltsführung Tel. **0151/63148297**

Herr Daniel kauft Pelze aller Art, Nähmaschinen, Silberbestecke, Schreibmaschinen, Puppen, Krüge, Bilder, Perücken, Alt- und Bruchgold, Gardinen, Porzellan, Uhren, Möbel, Bleikristall, Teppiche, Ferngläser, Orden, Zinn, Münzen, Perlen, Leder- und Krokottaschen, Eisenbahnen, Kleider, Messing, Gobelinsbilder, Modeschmuck, komplette Nähkäse und Haushaltsauflösungen. **Kostenlose Beratung und Anfahrt sowie Wert einschätzung. Zahle Höchstpreise! Barabwicklung.** Täglich von Mo. bis So. von 7.30 Uhr bis 21 Uhr erreichbar. Tel. **069/98970149**

Fortsetzung von Seite 1

„Die Fernwärme ist zu teuer“

... Ein Energiespartarif dürfte nicht bis zum Jahr 2027 auf die lange Bank geschoben werden. Die Interessengemeinschaft lädt zu einem Informationsabend am morgigen Donnerstag, 7. April, um 19.30 Uhr in den großen Saal im Bürgerhaus ein. Dabei werden die aktuelle Preisentwicklung und die zu erwartenden Preissteigerungen im Mittelpunkt stehen. Es geht aber auch um vertragsrechtliche Fragen und um mögliche künftige Veränderungen in der Schwalbacher Fernwärmeversorgung. red

Sofortkauf

Wir kaufen Pelze, Puppen, Perücken, Krüge, Porzellan, Silberbestecke, Silber aller Art, Näh- und Schreibmaschinen, Münzen, Bruch- und Zahngold, Modeschmuck, Teppiche, Möbel, Schallplatten, Gardinen, Gobelins, Wohnungsaufösungen.

100% diskret und seriös, zahle vor Ort in bar, kostenlose Anfahrt, Wert einschätzung, zahle Höchstpreise. Täglich von 7 - 21 Uhr (auch an Feiertagen)

Tel. **069/97 69 65 92**

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
039 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de.Fa.

Schwalbacher Spitzen

Eine Chance verdient



Nach einem absurden Bewerbungsverfahren haben SPD und CDU nun also Thomas Milkowitsch zum hauptamt-

lichen Ersten Stadtrat gewählt und damit ihren Koalitions-Kuhhandel besiegt. Ab Juni wird er nun im Rathaus sitzen und die Personalkosten mit allem Drum und Dran um einen sechsstelligen Betrag erhöhen.

Vor allem die CDU wird nicht müde zu behaupten, das Geld für den teuren Spitzenposten im Rathaus sei gut angelegt, weil die Aufgaben der Stadt seit der Abschaffung der Stelle vor 14 Jahren deutlich gewachsen sind. Die Begründung mag richtig sein, das Argument bleibt aber trotzdem falsch. Denn um die neuen Aufgaben zu bewältigen, wurde seit 2008 das Personal im

Rathaus kräftig aufgestockt. Die Schwalbacher Verwaltung sollte daher auch ohne Thomas Milkowitsch in der Lage sein, ihre Arbeit zu verrichten. Sinnvoll wäre es allenfalls gewesen, die Amtsleiter-Ebene mit einem weiteren Verwaltungsfachmann etwas krisenfester zu machen. Einen weiteren Häuptling ohne Verwaltungsbildung braucht dagegen niemand. Zyniker sagen mit Blick auf Alexander Immischs Greensill-Desaster, schon ein unerfahrener Laie an der Spitze hätte ja genügend Schaden angerichtet.

Gleichwohl hat Thomas Milkowitsch eine faire Chance verdient. Vielleicht verbessert er ja mit der für Juristen typischen Genauigkeit und mit seinem Blick von außen tatsächlich die Qualität der Schwalbacher Verwaltung. Dann wäre er zwar immer noch sehr teuer, aber zumindest nützlich.

Mathias Schlosser

Unbekanntes Trickdieb-Trio stahl einer Kundin die Geldbörse

Diebe bei REWE

Am vergangenen Donnerstag kam es gegen 12.20 Uhr bei REWE „Am Flachsacker“ zu einem Diebstahl, bei dem einer Kundin die Geldbörse samt persönlicher Dokumente und Bargeld entwendet worden ist.

Den ersten Ermittlungen zufolge könnte ein diebisches Trio dafür verantwortlich sein. Zwei Männer platzierten ihre Einkaufswagen so, dass das Opfer etwas „abgeschirmt“ stand und eine weibliche Begleitung die Möglichkeit hatte unbemerkt in die am Einkaufswagen hängende Tasche der Dame zu greifen. Die Täterin war etwa 50 Jahre alt, circa 1,65 Meter groß, hatte eine kräftige Statur und dunkle Haare mit grauem Ansatz, die zu einem Dutt zusammengebunden waren. Sie trug

einen schwarzen dünnen Schal, eine dunkle lange Jacke, eine schwarze Hose, helle Schuhe und eine schwarze Damen-Umhängetasche. Die Frau habe gehumpelt.

Einer der männlichen Täter war circa 30 Jahre alt, etwa 1,80 Meter groß und war von untersetzter Statur. Er trug eine dunkle Kappe und hatte einen Bart. Angezogen war er mit einer oliv-grünen Steppjacke, einer schwarze Jogginghose und blauen Schuhe mit weißer Sohle. Der andere männliche Täter war ebenfalls etwa 30 Jahre alt und 1,80 Meter groß. Er war schlank, hatte einen Glatze und einen Bart. Er trug eine schwarze Kappe mit weißer Aufschrift, eine dunkle Jacke und weiße Schuhe. Die Polizei bittet um Hinweise unter der Telefonnummer **06196/9695-0**. pol

Impfteam des MTK kommt am Freitag nach Schwalbach

Impfen ohne Termin

Am Freitag, 8. April, von 13 Uhr bis 16 Uhr, können sich Impfwillige im Bürgerhaus ihre Erst-, Zweit oder Drittimpfung geben lassen. Auch eine zweite Auffrischungsimpfung ist für bestimmte Personengruppen im Angebot.

Die Impfklinik findet im unteren Foyer des Bürgerhauses statt. Geimpft wird ab dem Alter von zwölf Jahren mit dem Impfstoff Comirnaty von Biontech. Ein Termin ist nicht erforderlich. Bei Personen unter 16 Jahren muss ein Erziehungsberechtigter anwesend sein.

Mitgebracht werden sollten ein Ausweisdokument und bei Zweit- und Drittimpfungen der Nachweis über die bisherigen Impfungen. Personen, die einen zweiten Booster möchten, müssen belegen, dass sie zur Personengruppe gehört, für die die Impfung empfohlen wird.

Wer sich impfen lassen möchte, kann die Abläufe beschleunigen, wenn er bereits den ausgefüllten Anamnese- und Fragebogen mitbringt. Dieser kann auf den Seiten des Robert-Koch-Instituts unter rki.de im Internet heruntergeladen werden. red

Ott Haustechnik

Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung

Inhaber: Matthias Ott · Niederhöchstädter Pfad 9 · 65824 Schwalbach

Telefon (0 61 96) 8 51 55
Telefax (0 61 96) 8 67 18
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de

• Heizungsanlagen
• Sanitäre Anlagen, Bäder
• Solar-Anlagen

Opal Design Lux

Tagsüber Sonnenschutz – abends stimmungsvolle Beleuchtung

Genießen Sie Ihre Terrasse auch dann, wenn es dunkel wird – die Opal Design Lux mit integrierter Beleuchtung



weiner
DIE MARKISE
... und mehr
für jede Jahreszeit

Alfred Müller



Alfred Müller GmbH & Co. KG
Tausenstraße 7
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83

Notteltelefon Sucht

0180 /
365 24 07*

* Festnetzpreis 9 ct./min.
Mobilfunkpreise maximal 42 ct./min.

Selbsthilfegruppen in Schwalbach:

- **Gemeinschaft „Aktiv“** montags, 19 Uhr
- **Gemeinschaft „Lichtblick“** mittwochs, 19 Uhr
- **Gemeinschaft „Tausenburger“** freitags, 19 Uhr

alle Treffen in der ags-Suchtberatungsstelle, Pfingstbrunnenstr. 3, 65824 Schwalbach

GUTTEMPLE
... SELBSTHILFE UND MEHR

Wir haben geöffnet.

Haushaltsgeräte von Elektro
alle Marken · toller Service · faire Preise

Elektro
seit 1968 in Schwalbach

Gartenstraße 6 · 65824 Schwalbach · Tel. 06196 / 1374 · elektro-kollmann@t-online.de

Restaurant Tennisclub Schwalbach

Am Samstag, dem 9.4.22, und Sonntag, dem 10.4.22, möchten wir mit unseren Gästen die **Wiedereröffnung** unseres neu gestalteten Restaurants feiern.

Neben einem Begrüßungssekt gibt es an beiden Tagen eine besondere Karte mit Eröffnungsangeboten, mit denen wir hoffen, viele unserer Stammgäste und auch neue Gäste begrüßen zu können.

Gleichzeitig bedanken wir uns herzlich bei allen Gästen, die uns auch während der Umbauphase weiter die Treue gehalten haben.

Wir freuen uns auf Sie!
Ihr Restaurant Tennisclub

Am Erlenborn 5 · 65824 Schwalbach · Tel. 06196 / 85183



Impfen hilft.

Abwarten nicht.

Wichtiges Update zu den Coronavirus-Auffrischimpfungen

Die STIKO empfiehlt jetzt auch die 2. Auffrischimpfung gegen COVID-19. Nutzen Sie die Chance auf Ihre 2. Auffrischimpfung (Booster-Impfung).



1 Wer kann sich impfen lassen?*

- Menschen **ab 70 Jahren**
- Bewohnerinnen oder Bewohner und Betreute in **Einrichtungen der Pflege**
- **Menschen mit Behinderungen**, mit einem erhöhten Risiko für einen schweren Krankheitsverlauf und
- Menschen mit einer **mangelhaften Immunabwehr**

2 Wann können Sie sich impfen lassen?

Wenn Ihre **1. Auffrischimpfung mindestens drei Monate zurückliegt**, können Sie sich jetzt impfen lassen.



3 Womit können Sie sich impfen lassen?

Für Ihre 2. Auffrischimpfung wird einer der folgenden Impfstoffe empfohlen:



Spikevax® (Moderna)
für Menschen
ab 30 Jahren



**Comirnaty®
(BioNTech/Pfizer)**
für jede Altersgruppe

Daten zeigen, dass der **Impfschutz gegen schwere Erkrankungen nach der 2. Auffrischimpfung etwa 4-mal so hoch ist** wie nach der 1. Auffrischimpfung.

Schützen Sie sich mit der 2. Auffrischimpfung vor einem schweren Krankheitsverlauf!
Sprechen Sie mit Ihrer Ärztin oder Ihrem Arzt!

Wir helfen bei Fragen:



116 117
corona-schutzimpfung.de

* Für Menschen, die in medizinischen Einrichtungen und Pflegeeinrichtungen arbeiten, ist die 2. Auffrischimpfung auch empfohlen – frühestens sechs Monate nach der 1. Auffrischimpfung.



Die
Bundesregierung

Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	06.04.	M	18.00 Uhr	Werktagmesse
So	10.04.	P	09.30 Uhr	Messe zu Palmsonntag mit Palmweihe
			18.00 Uhr	Kreuzwegandacht
Mi	13.04.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			09.00 Uhr	Wortgottesdienst

Termine:

Donnerstags 16.30 Uhr Jugendmusikgruppe

Für Gottesdienstbesuche, gilt die 3-G-Regelung. Wir sind zur Kontrolle verpflichtet. Bitte halten Sie Ihren Impf-/Genesenen-/ Testnachweis bereit.

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 56102020, a.brueckmann@katholisch-maintaunusost.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Pfarrbüro: Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-Mail: pfarrbuero-schwalbach@katholisch-maintaunusost.de
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

07. - 19.04.	Oster-Erlebnispfad im Europapark für Groß und Klein Start: Parkplatz Limesstation
Do. 07.04.	14.00 Uhr Seniorengymnastik (Gertrud Witt) 15.00 Uhr Ökumenische Seniorenrunde
Sa. 09.04.	18.00 Uhr Abendgottesdienst (Gemeindepädagogin Sabine Müller)
So. 10.04.	11.00 Uhr Familienkirche für Groß und Klein zum Palmsonntag (Familienreferentin Eva Witte)
Mo. 11.04.	10.00 Uhr Internationale Begegnungsoase für Eltern u. Kindern 0-18 Monate (Familienreferentin Eva Witte)
Di. 12.04.	16.00 Uhr Konfirmandenunterricht (Pfarrerinnen Christine Gengenbach)

Pfarrerinnen Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte, Astrid Bardenheier Projekt 55+
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: limesgemeinde.schwalbach@ekhn.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So	10.04.	10.00	Gottesdienst mit Gabriele Wegert
Mo	11.04.	15.30	Aquarell-Malen für Erwachsene
		17.00	Jugendtreff mit Mickey und Elliot im Jugendkeller des Gemeindehauses
Di	12.04.	16.00	Konfirmandenunterricht
Mi	13.04.	15.00	Seniorenrunde

Pfarrerinnen Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006),
friedenskirchengemeinde.schwalbach@ekhn.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So 10.04.2022 Gottesdienst der Christuskirche
(siehe Christuskirche)

www.efg-schwalbach.de

Christuskirche Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So 10.04. 10:30 Uhr Gottesdienst im Atrium (Räume der EFG), Westring
(Gert Brinkhorst)
Der Gottesdienst findet nach der 3-G-Regel statt.
Aufgrund des begrenzten Platzangebotes ist eine
Anmeldung bei
kheid@christuskirche-schwalbach.de nötig.

Tel: 06196-9699520

www.christuskirche-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch 20:00 Uhr
Gottesdienst Sonntag 10:00 Uhr

Voranmeldung über www.nak-frankfurt.de/schwalbach-am-taunus

Mehr Informationen finden Sie auch
im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Kreis sucht nach ukrainischen Hilfskräften – Bisher schon mehr als 1.200 Flüchtlinge registriert

Betreuung für Flüchtlingskinder

Der Main-Taunus-Kreis sucht unter den Ukraine-Flüchtlings-Betreuerkräften für Kindertagesstätten in den Kommunen. Wie Kreisbeigeordneter Johannes Baron mitteilt, wurde dafür eine E-Mail-Adresse eingerichtet, die auch über ein Flugblatt in Ukrainisch und Russisch beworben wird.

„Mit den Flüchtlingen kommen viele Kinder zu uns, die schnell eine Betreuung brauchen“, erläutert der Jugenddezernent. „Menschen aus ihrer Heimat schaffen besonderes Vertrauen und können ihnen helfen, hier gut anzukommen“, sagt Johannes Baron. Gesucht werden Personen, die bereits Erfahrung

mit pädagogischer Kinderbetreuung in der Ukraine haben. Sie können sich unter Kinderbetreuung_ukraine@mtk.org mit ihrem Namen und Kontaktdaten melden und dabei auch ihre pädagogischen Erfahrungen angeben.

Am Dienstag vergangener Woche waren im Kreis insgesamt 1.240 Flüchtlinge aus der Ukraine registriert, darunter 198 in der Altersgruppe bis sieben Jahren. „Kinder leiden besonders unter dem Krieg und unter der Flucht“, weiß Johannes Baron. „Sie brauchen schnellstmöglich das Gefühl von Sicherheit und Geborgenheit.“ Die Aufnahme in eine Kindertagesstätte könnte einen Beitrag dazu

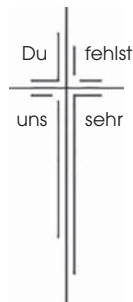
leisten. Für ukrainische Betreuungskräfte wiederum könne eine solche Aufgabe eine wichtige Stütze in ihrer eigenen schwierigen Lage sein. red

Im Limes-Einkaufszentrum

Nassreinigung

In der Woche ab dem 11. April führt die Firma „WISAG Gebäudereinigung“ die turnusmäßige Nassreinigung des Limes-Einkaufszentrums durch.

Geschäftsleute, Anwohner und Passanten werden um Verständnis für eventuelle Beeinträchtigungen gebeten. red



Wer im Gedächtnis seiner Lieben lebt,
der ist nicht tot, der ist nur fern,
tot ist nur, wer vergessen wird.

Immanuel Kant

Tieftraurig müssen wir Abschied nehmen von meinem
herzensguten Sohn, meinem geliebten Papa und Bruder

Tobias Schröder

Heike Schröder
Lennox und Andrea
Jessica und Gian-Luca
Sascha und Laura
Dennis
Patrick und Sandra
mit Laura, Fabienne, Lewis, Greta
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 12. April 2022, um 13:30 Uhr
auf dem Friedhof „Im Brühl“ in 65843 Sulzbach (Taunus) statt.

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0

Reichmann

BESTATTUNGS-MEISTERBETRIEB

Seit Generationen an Ihrer Seite

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a. Ts.
info@reichmann24.de · www.reichmann24.de
Tel.: 06196/1446



Carsten Pauly

„Diskrete Beratung
und persönliche
Betreuung stehen
an erster Stelle.“

24h Bereitschaft



W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91

GRABMALE

Steinmetz-
und Bildhauerarbeiten

Dirk Pyka

Bad Soden-
NEUENHAIN

Hauptstr. 21 · Tel. 06196/21549
www.steinmetz-pyka.de

Annahme von Traueranzeigen

Tel. 0 61 96 / 84 80 80

Schwalbacher
Zeitung

Leserbriefe

Zu verschiedenen Themen erreichten die Redaktion nachfolgende Leserbriefe. Leserbriefe geben ausschließlich die Meinung ihrer Verfasser wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. Wenn auch Sie einen Leserbrief veröffentlichen möchten, senden Sie ihn unter Angabe Ihrer vollständigen Adresse und einer Rückruf-Telefonnummer (beides nicht zur Veröffentlichung) an info@schwalbacher-zeitung.de.

Zum Kommentar „Kriegstreiber wider Willen“ in der Ausgabe vom 30. März:

„Inflation würde steigen“

Ja, es ist relativ einfach darüber zu philosophieren ob die EU oder wir als Deutschland die Einfuhr, also den Kauf von russischem Öl, Gas und Kohle etc. stoppen sollten oder nicht. Zurzeit haben wir eine Inflation von knapp 10 Prozent - die höchste seit 1950 - und es wäre zu befürchten, dass bei einem Importstopp der russischen Rohstoffe die Inflation noch schneller steigen würde.

Ein Millionheer von deutschen Rentnerinnen und Rentnern hat ein monatliches Nettoeinkommen von weit unter 1.000 Euro und kann schon jetzt die hohen Energiepreise kaum noch zahlen. Außerdem laufen die meisten chemischen Prozesse in der Chemieindustrie nur und ausschließlich mit Erdgas. Ein Stopp der Gaslieferungen

hätte schlimme Folgen für die Beschäftigtenzahlen nicht nur in der chemischen Industrie in Deutschland. Hunderttausende von Arbeitsplätzen gingen mittelfristig verloren.

Außerdem hat Deutschland wegen Fukushima so gut wie alle Kernkraftwerke abgeschaltet und gerade jetzt wo mit der steigenden Zahl von Elektroautos jede Menge Strom gebraucht wird, können wir nicht auch noch mit Gas betriebene Kraftwerke abschalten müssen. Ich habe wegen des Ukraine-Krieges einen dreistelligen Betrag für die Ukraine gespendet und somit emotional gehandelt. Bei den wirtschaftlichen Gegebenheiten ist aber nach meiner Ansicht rationales Denken und Handeln das Gebot der Stunde.

Rolf Bär, Sulzbach

Zum Thema „Blumenschmuck in Schwalbach“:

Blumige Frühlingsfreude

Meine morgendlichen Spaziergänge werden zu meiner Freude seit einiger Zeit von leuchtenden Narzissen- und Tulpenrabatten begleitet. Sie säumen die Wiesen des Mittelwegs sowie andere Spazierwege. Auch andere Spaziergänger erfreuen sich an den Blumen. Wer mit dem Auto unterwegs ist oder auch auf dem Marktplatz, entdeckt die bunten, mit Frühblüchern bepflanzten Ostereier.

richtige „Eyecatcher“. Ich glaube, dass viele Schwalbacher sich über diesen vielfältigen Blumenschmuck freuen. Und deshalb möchte ich mich bedanken bei den fleißigen Händen, die die vielen Zwiebeln gesetzt und für die Blumendekoration gesorgt haben. Das haben sie gut gemacht, ein Danke den städtischen Gärtnern.

Brigitte Schneider-Hänel, Schwalbach

Zum Thema „Biotonne“:

Frische und leckere Lebensmittel

Es waren einmal viele kleine Arme, die trugen unendlich viel Wasser. Aber nicht um ein Feuer zu löschen, sie machten ein Feuer. Ein Feuer aus vielen bunten Farben und viel Grün. Die kleinen Arme können sich nur nicht von der Stelle bewegen, sie leben von der an ihnen vorbeiströmenden Umgebung, die immer die neuesten Informationen mitbringen.

Ein großer Eimer, den die gewachsenen Geschöpfe füllen, der bringt ein Teil dieser Informationen und ermöglicht das Entstehen neuer bunter Flammen. Es wäre schön, wenn die Desinformation Plastik nicht mehr in die Biotonne geworfen wird, weil daraus keine lebensnotwendigen Flammen entstehen können.

Silvia Sternberger, Schwalbach

Spannendes und Informatives aus der Schwalbacher Stadtbücherei

Keine Büchernot in den Osterferien

● Für viele gehört ein gutes Buch fest mit ins Reisegepäck. Schließlich bleibt im Urlaub genug Zeit, sich in fesselnde Romane zu vertiefen, sich bei spannenden Krimis zu gruseln oder etwas Neues zu lernen.

Reiseführern für Urlaub und Ausflüge in der Region oder auch für andere Ziele nah und fern, warten in den Regalen auf die Ausleihe. Für den Urlaub daheim hat die Bücherei auch mehr als 200 Gesellschaftsspiele für den gemächlichen Spielabend im Bestand.

Die Stadtbücherei hat in den Osterferien zu den üblichen Zeiten geöffnet. Nur am Karfreitag, 15. April, und am Karsamstag, 16. April, bleibt sie geschlossen. red



Die Stadtbücherei Schwalbach ist für die Osterferien gerüstet: Das Repertoire reicht von aktuellen Romanen über Kinderbücher bis hin zu Reiseführern und Gesellschaftsspielen. Foto: mag

Der Ramadan hat begonnen

Die Muslime fasten wieder

● Am vergangenen Freitag hat wieder der Fastenmonat Ramadan begonnen. Muslime weltweit fasten in diesem besonderen Monat 30 Tage lang von Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang.

Dabei sollen nicht das gewohnte Konsumverhalten und der Alltag, sondern das Innehalten und die Orientierung an inneren Werten wie der Barmherzigkeit, der Vergebung und insbesondere die Intensivierung des direkten Kontakts zum Schöpfer im Fokus stehen. Doch nicht nur das Individuum steht im Vordergrund, sondern insbesondere das Miteinander und die gegenseitige Fürsorge, welche sich über jegliche Ländergrenzen hinaus erstreckt.

„Daher gehören unsere Gebete insbesondere allen Geschwistern in Kriegs- und Krisengebieten. In diesem Sinne wünschen wir allen Muslimen eine besinnliche Zeit“, sagt Ahmed El Kaddouri, der Vorsitzende des Marokkanischen Kulturvereins in Schwalbach.

Auch die Deutsch-Ausländische Gemeinschaft wünscht allen Muslimen alles Gute zum Ramadan. red

Inzidenz weiter über 1.500

Weiter viele Corona-Fälle

● Die Zahl der Corona-Fälle bleibt in Schwalbach weiter auf einem hohen Niveau.

Am Montag galten 513 Schwalbacherinnen und Schwalbacher als infiziert. Die Gesamtzahl aller Fälle stieg auf 3.642. Das waren 239 mehr als eine Woche zuvor, so dass die 7-Tage-Inzidenz bei 1.554 lag. Kreisweit liegt der Wert mit 1.333 etwas niedriger.

Die Situation in den beiden Krankenhäusern in Bad Soden und Hofheim ist etwas angespannter: Dort wurden am Montag 31 Patientinnen und Patienten mit positivem Test behandelt. Fünf von ihnen liegen auf den Intensivstationen. red

Evangelische Limesgemeinde

Kleidersammlung für Bethel

● In der Zeit vom 19. bis 22. April kann von 8 Uhr bis 11.30 Uhr in der Evangelischen Limesgemeinde am Ostring 15 gut erhaltene Kleidung für Bethel abgegeben werden.

Außer Kleidung können ebenso Wäsche, Schuhe, Handtaschen, Plüschtiere und Federbetten jeweils gut verpackt abgegeben werden. Schuhe sollten paarweise gebündelt sein. Nicht in die Kleidersammlung gehören: Lumpen, beschädigte Kleidung und Wäsche, abgetragene Schuhe, Gummistiefel, Skischuhe, Klein- und Elektrogeräte. red

Rewe-Parkplatz „Am Flachsacker“

Park-Rempler

● Am Dienstagmittag vergangener Woche wurde in Schwalbach auf dem Parkplatz des REWE-Markts „Am Flachsacker“ ein Opel Corsa beschädigt und dadurch ein Schaden in Höhe von rund 1.000 Euro verursacht.

Zwischen 14.20 Uhr und 14.45 Uhr hatte der Besitzer seinen orangenen Kleinwagen auf dem Parkplatz abgestellt. Bei der Rückkehr waren dann Lackschäden an der vorderen, linken Fahrzeuggecke festzustellen. Die Polizei in Eschborn bittet unter der Rufnummer 06196/9695-0 um Hinweise zu dem Vorfall. pol



Groß war das Interesse der Ukrainerinnen an den Sportmöglichkeiten, die es in Schwalbach gibt, die von Wolfram Feuerhake vom TC Schwalbach (2.v.l.s) und von Manuel Molina (5.v.r.), dem Sport-Koordinator bei der Flüchtlingshilfe vorgestellt wurden. Foto: Flüchtlingshilfe

Manuel Molina und Wolfram Feuerhake informierten über Schwalbachs Sportangebote

Großes Interesse am Sport

● Bei bestem Frühlingswetter lauschten die ukrainischen Mütter im Garten der „Mutter Krauss“ den beiden Referenten Manuel Molina und Wolfram Feuerhake, unterstützt von der Übersetzerin Oksana Prüfer, bei der Vorstellung des Schwalbacher Sportangebots.

Sportcoach Manuel Molina hatte viel zu berichten, von Fußball über Geräteturnen und Leichtathletik bis hin zu Yoga. Manuel Molina ist in der Flüchtlingshilfe Koordinator für Sport und findet auf Wunsch für alle Geflüchteten das passende Sportangebot, notfalls über Schwalbacher Grenzen hinaus. Was schon bei den Flüchtlingen am Westring und am Erlens-

born gut ankam, stieß auch bei den Ukrainerinnen und ihren Kindern auf viel Resonanz. Erstauskunft groß war das Interesse am Schwimmen.

Auch der Tennisclub hat sich gute Aktionen einfallen lassen. Von den Kleinsten, die spielerisch an den Umgang mit Bällen herangeführt werden sollen bis hin zu den Größeren, für die teilweise sogar Trainerstunden gesponsert werden sollen, konnte Jugendwart Wolfram Feuerhake Angebote an die Anwesenden machen.

Bei der Info-Veranstaltung am vergangenen Samstag sollte erst einmal der Bedarf geklärt werden, wie viele Geflüchtete in welcher Altersklasse sich für welchen Sport interessieren. Allerdings haben die Initiatoren

nicht mit einem so regen Interesse gerechnet. Nach Ende der Präsentation stürmten die Mütter geradezu auf die Interessentenlisten zu, um ihre Kinder und teilweise auch sich selbst einzutragen.

Die Flüchtlingshilfe freut sich über das Engagement der Schwalbacher Vereine und ihre kreativen Ideen für die Einbeziehung Geflüchteter in ihr Vereinsleben. „Der Tennisclub ist der erste Verein, der mit konkreten Angeboten auf uns zugekommen ist“, erläutert Rózsa Hülsmann von der Flüchtlingshilfe Schwalbach. Das liegt laut Jugendwart Wolfram Feuerhake mit daran, dass der private Wunsch eines Mitglieds, zu helfen, bei dem Vorstand sofort auf offene Ohren stieß. red

Neuer Erlebnispfad

Ostern mit allen Sinnen

● Familien und alle Interessierten sind eingeladen, einen neuen Erlebnispfad der Schwalbacher Kirchengemeinden zu besuchen.

Vom 7. bis 19. April können Familien an unterschiedlichen Stationen biblische Geschichten, Spiel- und Bastelideen zum Thema Ostern gemeinsam erleben. So kann man das Geschehen rund um das Osterfest mit allen Sinnen begreifen. Der Stationenweg startet am Parkplatz des Limesstadions und führt durch den Europapark. red

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser

Telefon: 06196 / 848080
Fax: 06196 / 848082
E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de
Internet: www.schwalbacher-zeitung.de

Druck: ColdsetInnovation Fulda
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Verteilung: Haushaltswerbung T. Malik
Hauptstraße 27, 63517 Rodenbach
Tel. 0163 / 7956113

Redaktions- und Anzeigenschluss:
freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstrecken, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderwerbungen und für in der Preiskliste nicht erwähnte Teilbelegungen Sonderkonditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.

STELLENANGEBOTE

Wir suchen

Austräger/innen für die

Schwalbacher Zeitung

Haushaltswerbung T. Malik
0163 / 79 56 113

Reinigungskraft

per sofort für Sulzbach
Main-Taunus-Center
gesucht.

Immer Montag,
Mittwoch, Freitag
von 09.00 bis 10.00 Uhr.
Telefon: 0163 / 2172567

Suchen

Reinigungskräfte in Sulzbach

Montag – Freitag von 17.00 – 19.00 Uhr
auf Minijob-Basis.

Telefon 0171 / 602 - 48 03

WASCHERÖL
Garten- u.
Landschaftsbau

Helfer (m/w/d) im Garten- und Landschaftsbau gesucht – Vollzeit

Ihre Aufgaben:

- Baustellenarbeiten ■ Baumaschinen und Geräte bedienen
- Gartendienst und Neugestaltung ■ Winterdienst

Ihr Profil / Unsere Anforderungen:

- Belastbarkeit, Teamfähigkeit, selbstständiges Arbeiten, freundlicher Umgang mit Kunden und Mitarbeitern, Zuverlässigkeit und Pünktlichkeit sowie Leistungsbereitschaft setzen wir voraus
- Deutsch in Wort und Schrift
- Führerschein mind. Klasse 3/B
- Berufserfahrung wünschenswert

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung schriftlich oder per E-Mail.

Steffen Wascheröl – Garten- und Landschaftsbau
Cretzschmarstraße 34 · 65843 Sulzbach · S.Wascherol@online.de



Telefonservice

A

Augenoptik

Optik Knauer e.K.
Brillen und Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25
Tel. 06196 / 2 67 30
www.optik-knauer.de

Auto-Gutachten

Ing.-Büro Wünscher
Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten,
Unfall-Rekonstruktion
Adolf-Damaschke-Straße 19
Tel. 1605
Mobil 0177 / 2 14 84 96

Sach-Verständigen-Stelle

für Kfz.-Gutachten
Technik und Controlling GmbH
Sossenheim, Westerbachstraße 134
Tel. 069 / 60 60 86-0
kontakt@svs-gutachten.de

Autohäuser

Autohaus Schwalbach GmbH
Mitsubishi-Vertragshändler
Mazda-Service
Neu und Gebrauchtwagen
Tel. 3001
Fax 06196 / 88 17 42 0
www.autohaus-schwalbach.de

Autohaus Ziplinski GmbH

Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosserie-
arbeiten, Lack- und Glasschäden
Hardtbergstraße 37a
Tel. 1054
Renaultziplinski@aol.com

KFZ-Technik Autohaus Schulz

Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
65824 Schwalbach,
Sulzbacher Straße 43
Tel. 8 52 70

Auto-Unfallhilfe

Eggenweiler GmbH
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas,
Klimaanlage-Füllstation, Mietwagen
Am Flachsacker 1
Tel. 3121
www.eggenweiler.de
info@eggenweiler.de

Änderungsschneiderei

C. Yanboludan
schnell, sauber, preiswert
Damen- und Herrengarderobe, Leder-,
Pelz- und Gardinenänderungen
Marktplatz 9
Tel. 9 53 95 66

B

Bausparen & Versicherungen

Detlef Roßbach
Postbank Finanzberatung AG
BHW Bausparkasse
65824 Schwalbach, Friedrich-Ebert-Str. 30
Mobil 0171 / 32 10 235
Bitte AB benutzen, wenn gerade
nicht zu erreichen.

Baustoffe & Gerätevermietung

Moos & Söhne GmbH & Co. KG
Baustoff-Fachhandel
65824 Schwalbach, Burgstraße 2
Tel. 06196/50 86-0
Fax 8 31 41
info@moos-baustoffe.de
www.moos-baustoffe.de

Buchhaltung

Klewe Verwaltung und Beratung
Finanz- und Lohnbuchhaltung,
Datenerfassung, Büro-Organisation
Tel. 06196/50 36 40
Fax 50 36 42
www.klewe.com

C

Computer

Complete GmbH
Beratung, PC-Installation, Virenbesei-
tigung, IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für
Senioren
Tel. 069 / 34 81 24 45
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com

IT-Service Ingo Baumann

Beratung, Verkauf, Dienstleistungen,
Netzwerke, Interne Schulung
Friedrich-Ebert-Straße 88
Tel. 0173 / 30 71 397
Ingobaumann@ingobaumann.de
www.ingobaumann.de

D

Dachdecker

Freund & Staudt Bedachungen GmbH
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater 1,
Tel. 06196 / 76 66 015
Fax 76 66 013

E

Elektroinstallationen

Elektro-Albat
Planung und Elektroanlagenbau, Kunden-
dienst und Elektrogeräte, Kabelfernsehen,
Satellitenanlagen - Bahnstraße 8
Tel. 8 51 02

Elektro-Kollmann

Anlagenbau, Reparaturen, Antennenbau,
Elektrogeräte
Tel. 13 74

Karsten Schmiegel Elektrotechnik

EIB-Bussysteme, Antennenbau, Elektro-
reparaturen, 24h-Service
Tel. 88 82 27

Energieberatung

eta-Plus Energieberatung
Energet. Altbauenergieberatung, Energieaus-
weise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
Tel. 06196 / 5 24 12 15
Fax 06196 / 5 24 12 13
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

Essen auf Rädern

Menüservice apetto AG
im Auftrag von „Deutsches Rotes Kreuz -
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“
Tel. 0 61 92 / 20 77 30
Fax 05971 / 80 20 80 55

F

Fahrschulen

Fahrschule Stefan Meister
65824 Schwalbach/Ts., Schulstraße 1
Anmeldung: Di. u. Do. von 18-19 Uhr
Tel. 06196 / 36 44
oder 06196 / 7 11 33
www.fahrschule-meister.de

Farben & Tapeten

Farben Wandel
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge
Am Flachsacker 30, 65824 Schwalbach
Tel. 06196 / 863 79
Fax 06196 / 33 33
Farben-Wandel@t-online.de

Friseure

Kamm in - Iris und Birgits Haarstudio
Schwalbach, Gartenstraße 20
Tel. 06196 / 6 52 46 38

» Fortsetzung „Friseur“

Friseur-Salon Nuran
Damen und Herren, Marktplatz 26
Tel. 06196 / 8 35 07

Fußpflege

Dolores Lopez
Mobile Fußpflege
Tel. 0179 / 7 26 38 71
und 069 / 58 20 86

Silkes Kosmetikstübchen

und medizinische Fußpflege
- 25 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9, 65824 Schwalbach
Tel. 0173 / 4 30 21 12

G

Garten- & Landschaftsbau

Cheikhi Gartenservice
Gartenpflege, Baumfällungen, Pflaster- und
Zaunarbeiten, Winterdienst, Gartengestaltung
Tel. 06196 / 5 24 11 75
mobil 0178 / 44 35 605
cheikhi@hotmail.de

Gartenbau Uwe Scherer

Gartenpflege, Planung, Neuanlage,
Pflasterarbeiten
Tel. 06196 / 53 31 04
Fax 8 56 06

Glasereien

Glaserei Schneider & Gleiser GbR
Verglasungen, Fenster, Rollläden, Dusch-
kabinen, Spiegel nach Maß
Gartenstraße 19
Tel. 06196 / 8 67 98
Fax 8 19 35
info@glaserei-sg.de

I

Immobilien

Adler Immobilien
Verkauf, Vermietung, Bewertung
Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
Tel. 06196 / 560 960
www.adler-immobilien.de

CAMIKO Immobilien u. Hausverwaltungen

65936 Frankfurt a. M.
Sossenheimer Riedstraße 16b
Termine nach Vereinbarung
Tel. 0151 / 41 62 61 21
info@camiko-immo.de

G&K Immobilienberatungs GmbH

Immobilienvermittlung, Vermietung, Ver-
kauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
Tel. 06196 / 76 77 49
info@guk-immo.de
www.immobilien-machen-freude.de

Günter Sacher Immobilien

seit 1985
Beratung/Verkauf von Häusern,
Grundstücken, Wohnanlagen
Tel. 06195 / 977 65 41
oder 0174 / 290 72 83
g.sacher@web.de

Haus & Grund Sossenheim

Umfassende Beratung rund um Ihre
Immobilie
Tel. 069 / 78 80 01 20
Fax 069 / 34 05 89 43
h.j.langer@t-online.de
www.hug-sossenheim.de

Manfred Kuhfuß

IVD - Vermietung - Verkauf - Verwaltung
Tel. 069 / 3 14 02 60
www.kuhfuss.de

Christoph Samitz Immobilien

Ihr Immobilienmakler vor Ort
Tel. 06196 / 4 37 78
Fax 06196 / 4 37 30
www.csamakler.de

Installationen/Isolierung

Kai-Uwe Abel
Meisterbetrieb - Heizungs-, Gas- und
Wasserinstallationen, Solar- und Wasser-
aufbereitungsanlagen, Wartung und
Kundendienst
Tel. 06196 / 56 81 18
Fax 56 81 01
uweabel@aol.com

Anton Benedick

Meisterbetrieb - Heizung-, Sanitär-, Gas-
und Wasserinstallation, Kundendienst,
Wartung, Notdienst
Tel. 06196 / 8 28 55
Fax 8 45 64
www.benedick.de

bht Bäder & Haustechnik GmbH
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung,
Fliesen, Elektro mit Wartung, Reparatur
und Bäder komplett
Tel. 06196 / 56 86 31
Fax 56 86 30
www.bht-eschborn.de

Freund GmbH

Heizung, Sanitär, Spenglerei, Dachrinnen-
service - Schwalbach, Am Brater 1
Tel. 06196 / 7 66 60 10
Fax 06196 / 7 66 60 19

Ott-Haustechnik

Meisterbetrieb - Heizung, Solar, Sanitär,
komplette Bäder, Spenglerei, Kundendienst,
Notdienst, Wartung
Tel. 06196 / 8 51 55
Fax 06196 / 8 67 18
ott.haustechnik@t-online.de

K

Kanalreinigung

Kanal Fay
Rohrreinigungs-Service GmbH, 24-Stunden-
Service, Kanalanseerung, Gruben- und
Fettabscheidentleerung
Adolf-Damaschke-Straße 12, Schwalbach
Tel. 06196 / 8 89 70

Kosmetik- & Nagelstudios

Silkes Kosmetikstübchen
und medizinische Fußpflege
- 25 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9, 65824 Schwalbach
Tel. 0173 / 4 30 21 12

L

Logopädie/Sprachtherapie

Logopädische Praxis
Kerstin Schröter-Frey, Logopädin
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm-
und Schluckstörungen
Schulstraße 17
Tel. 06196 / 88 24 60
Fax 06196 / 88 24 62
logopaedie_schwalbach@t-online.de

Logopädische Privatpraxis

Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
Tel. 0151 / 51 78 79 52
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M

Maler & Tapezierer

Malermeister Thomas Scheel
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, kreative
Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbei-
ten, Fußbodenbeläge, Gerüstbau
Tel. 06196 / 2 02 43 38
Mobil 0177 / 3 11 77 02

Markisen

Markisen-Ostern
Friedrich-Stoltz-Straße 4a
Tel. 06196 / 8 13 10

Möbel

Möbel-Sachs GmbH
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen,
Einrichtungs-Studio, Schreinermeister-
und Parkettlegemeisterbetrieb
Berliner Straße 29
Tel. 06196 / 8 60 31 + 32
Fax 8 60 37
info@moebel-sachs.de

Musikschulen

Jugendmusikschule 1976 e. V.
Schwalbach, Marktplatz 9
Tel. 06196 / 8 24 70
www.jugendmusikschule1976.de

Musikschule Taunus

Öffentliche Musikschule im VDM,
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule
Tel. 06173 / 6 61 10 + 64 00 34
www.musikschule-taunus.de
info@musikschule-taunus.de

P

Parkettverlegung

SJ-Parkett Jurij Schwab
Fertig-Parkett, Massiv-Parkett,
Verlegung, Sanierung, Verkauf
65824 Schwalbach, Rheinlandstraße 19
Tel. 06196 / 88 24 50
jurij-schwab@t-online.de

Pflegedienste

Mobiles Pflegeteam Schwalbach
Anela Jovanovic
Am Sulzbacher Pfad 1
Tel. 06196 / 88 34 599
Mobil 0172 / 10 30 194

Ökumenische Diakoniestation

Eschborn/Schwalbach
Essen auf Rädern, individuelle Hilfe,
Pflege, Beratung in Ihrem Zuhause
Tel. 06196 / 9 54 75-0

Sozialzentrum
Eschborn und Schwalbach
Familien-, Kranken-, Alten-, Tagespflege
24-Stunden-Pflege, ambulante Pflege
Tel. 06196 / 76 76 040
und 06173 / 64 00 36

R

Raumausstattung

Raumausstattung Eisenbrandt
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge,
Sonnenschutz, Insektenschutz
Tel. 06196 / 4 26 18
Fax 06196 / 48 34 22

Rechtsanwälte

Eschborn Rechtsanwälte
Claudia Eschborn und Jochen Zehntner
65760 Eschborn, Hauptstraße 332
Tel. 06173 / 93 98 760
www.eschborn-rechtsanwaelte.de

Kellersmann Rechtsanwälte

Fabian Kellersmann, Rechtsanwalt und
Notariatsverwalter in Schwalbach
Egon Kellersmann, Rechtsanwalt,
Notar a. D.
Tel. 06196 / 8 10 96
Fax 06196 / 36 42

Enrico Straka Rechtsanwalt

Tel. 06196 / 84 84 73
Mobil/WhatsApp/Signal 0170 / 9052368
E-Mail:
ra-straka@rechtsanwalt-straka.de
Web: www.rechtsanwalt-straka.de

Reisebüros

Reisebüro Kopp
Lufthansa City Center
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter
zur tagesaktuellen Best-Preis-Garantie,
DB-Fahrrkarten - Marktplatz 36
Tel. 06196 / 8 89 89-60
www.komm-reisen.de

» Fortsetzung „Reisebüros“

Selected Travel ReiseCafé
Touristik, Firmendienst
Schwalbach, Schulstraße 14
Tel. 06196 / 88 400 33
Fax 06196 / 88 400 37
dirk.kattendick@selectedtravel.de
www.selectedtravel.de

Rollläden

Alfred Müller KG
Fenster, Türen, Sonnenschutz
Taunusstraße 7
Tel. 06196 / 14 83

S

Schlossereien

Roger & Scheu Metallbau GmbH
Treppenanlagen, Fenstergitter, Geländer,
Toranlagen, Kunstschmiede
65843 Sulzbach, Wiesenstraße 10
Tel. 06196 / 75 93 96
www.rogerscheu.de

Schmuck

Schmuck & Edelsteine Karaiskos
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller
Art, Perlen
Schwalbach, Marktplatz 42
Tel. 06196 / 9 50 92 30

Schuhmacher

Elshout
Schuhmacherei, Schlüssel-Notdienst,
Reinigungsannahme
Sulzbach, Hauptstraße 27
Tel. 06196 / 7 39 55
Mobil 0171 / 400 54 99
www.schuhmacherei-sulzbach.de

Sprachschulen

TS-Lingua GmbH
Deutsch, Englisch, Spanisch
für Erwachsene, Jugendliche und Kinder,
Gruppen und Einzelkurse
65824 Schwalbach, Am Kronberger Hang 2
Tel. 06196 / 9 53 42-20
info@taunus-lingua.de

Steuerberatung

Basten GmbH Steuerberatung
Grundsteuerbewertung 2022
65843 Sulzbach, Im Haindell 1
Tel. 06196 / 50 02 16
Fax 06196 / 50 02 50
joachim.basten@datavnet.de
www.basten.de

Dietrich M. Reimann

65824 Schwalbach, Berliner Straße 27
Tel. 06196 / 50 38 20
Fax 06196 / 8 26 78
info@steuerberater-reimann.de

T

Tankstellen

Steier's freie Tankstelle
65824 Schwalbach, Sulzbacher Straße 43
Tel. 06196 / 12 44
Fax 06196 / 8 33 98

Taxiruf & Fahrdienste

Michael Volland
Nah- und Fernfahrten, Flughafentransfer
Tel. 06196 / 8 20 80
volland@email.de

U

Umgzugservice

CHRIST & WAGNER
Int. Möbeltransporte GmbH
65843 Sulzbach, Wiesenstraße 21
Tel. 06196 / 7 65 01-0
info@christ-wagner.com

W

Wildprodukte

Steier's Feinschmeckertankstelle
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr
65824 Schwalbach, Sulzbacher Straße 43
Tel. 061 96 / 12 44
Fax 061 96 / 8 33 98
www.gebr-steier.com

Telefonservice

Unsere preiswerte Dauerwerbung in

Sulzbacher
Anzeiger

Sossenheimer
Wochenblatt

Schwalbacher
Zeitung

Sie wollen auch mitmachen?

Tel.: 06196 / 84 80 80 oder 06173 / 98 98 666 · anzeigen@schwalbacher-zeitung.de



Mitteilungen aus dem Rathaus



Haushaltssatzung für die Haushaltswirtschaft mit doppelter Buchführung der Stadt Schwalbach am Taunus für das Haushaltsjahr 2022

Aufgrund der §§ 94 ff der Hessischen Gemeindeordnung (HGO) vom 07. März 2005 (GVBl. I, S. 142) zuletzt geändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 21. Juni 2018 (GVBl. S. 291) hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Schwalbach am Taunus am 09.12.2021 folgende Haushaltssatzung beschlossen:

§ 1	Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2022 wird im Ergebnishaushalt	
	im ordentlichen Ergebnis	
	mit dem Gesamtbetrag der Erträge auf	53.806.407,00 €
	mit dem Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	62.121.359,00 €
	mit einem Saldo von	-8.314.952,00 €
	im außerordentlichen Ergebnis	
	mit dem Gesamtbetrag der Erträge auf	0,00 €
	mit dem Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	506.000,00 €
	mit einem Saldo von	-506.000,00 €
	mit einem Fehlbetrag von	-8.820.952,00 €
	im Finanzhaushalt	
	mit dem Saldo aus den Einzahlungen und Auszahlungen	
	aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	-4.339.508,00 €
	und dem Gesamtbetrag der	
	Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	669.701,00 €
	Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	11.203.320,00 €
	mit einem Saldo von	-10.533.619,00 €
	Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0,00 €
	Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	59.907,00 €
	mit einem Saldo von	-59.907,00 €
	mit einem Zahlungsmittelbedarf des Haushaltsjahres von	14.933.034,00 €
	festgesetzt.	

§ 2 Kredite zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen werden nicht veranschlagt.

§ 3 Der Gesamtbetrag von Verpflichtungsermächtigungen im Haushaltsjahr 2022 zur Leistung von Auszahlungen in künftigen Jahren für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird festgesetzt in Höhe von:

8.200.000,00 €	für das Haushaltsjahr 2023
4.650.000,00 €	für das Haushaltsjahr 2024
2.740.000,00 €	für das Haushaltsjahr 2025

§ 4 Der Höchstbetrag der Liquiditätskredite, die im Haushaltsjahr 2022 zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden dürfen, wird auf 2.000.000,00 € festgesetzt.

§ 5 Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden für das Haushaltsjahr 2021 wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer	
a. für land- und forstwirtschaftliche Betriebe (Grundsteuer A) auf	0 v.H.
b. für Grundstücke (Grundsteuer B) auf	400 v.H.
2. Gewerbesteuer auf	360 v.H.

§ 6 Es gilt das von der Stadtverordnetenversammlung beschlossene Haushaltssicherungskonzept, sofern es erforderlich ist.

§ 7 Es gilt der von der Stadtverordnetenversammlung als Teil des Haushaltsplans beschlossene Stellenplan.

§ 8 (1) Die abschließende Beschlussfassung über die Leistung von über- und außerplanmäßigen Aufwendungen und Auszahlungen im Sinne von § 100 Abs. 1 HGO trifft der Bürgermeister im Einzelfall bis zu einer Höhe von 5.000 €, wobei dem Magistrat hierüber alsbald Kenntnis zu geben ist. (2) Die abschließende Beschlussfassung über die Leistung von über- und außerplanmäßigen Aufwendungen und Auszahlungen im Sinne von § 100 Abs. 1 HGO trifft der Magistrat im Einzelfall in Höhe von über 5.000 € bis 75.000 €. (3) Als erheblich im Sinne des § 100 Abs. 1 letzter Satz HGO gelten über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen, wenn sie 75.000 € im Einzelfall überschreiten. Die Beschlussfassung obliegt ausschließlich der Stadtverordnetenversammlung.

§ 9 (1) Als erheblich bzw. wesentlich im Sinne von § 98 Abs. 2 Nr. 1 HGO gilt ein Fehlbetrag bzw. ein Anstieg eines veranschlagten Fehlbetrags, wenn er 2,5 % des Gesamtbetrags der Aufwendungen im Ergebnishaushalt übersteigt. (2) Als erheblich im Sinne von § 98 Abs. 2 Nr. 2 HGO gilt im Finanzhaushalt ein Betrag von 5 % der Auszahlungen aus Investitionen. (3) Als erheblich im Sinne von § 98 Abs. 2 Nr. 3 und Nr. 4 HGO gelten analog die in § 9 Abs. 1 und Abs. 2 dieser Haushaltssatzung festgelegten Wertgrenzen. (4) Als unerheblich im Sinne von § 98 Abs. 3 Nr. 1 HGO gilt ein Betrag bis zu 150.000 €.

§ 10 Für die Bewirtschaftung der Budgets gelten die im Haushaltsplan dargestellten Budgetrichtlinien.

Haushaltsgenehmigung

Hiermit genehmige ich gemäß § 97a der Hessischen Gemeindeordnung (HGO)

1. die Abweichung von den Vorgaben des Haushaltsausgleichs nach § 92 Abs. 5 Nr. 2 HGO für den Finanzhaushalt im Haushaltsjahr 2022 der Stadt Schwalbach am Taunus

2. in Verbindung mit § 105 Abs. 2 HGO den in § 4 der Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2022 der Stadt Schwalbach am Taunus festgesetzten Höchstbetrag der Liquiditätskredite in Höhe von EUR 2.000.000,00 (i.W.: Zweimillionen- Euro)

3. in Verbindung mit §§ 115 Abs. 3, 103 Abs. 2 HGO den Gesamtbetrag der im Wirtschaftsplan für 2022 der „Stadtwerke Schwalbach am Taunus“ vorgesehenen Kredite

- für den Betriebszweig „Wasserversorgung“ in Höhe von

EUR 1.208.000,00 (i.W.: Einmillionzweihundertachttausend- Euro)

- für den Betriebszweig „Abwasserbeseitigung“ in Höhe von

EUR 1.170.000,00 (i.W.: Einmillionneinhundertundsiebzigtausend- Euro)

- für den Betriebsbereich „Energieversorgung“ in Höhe von

EUR 100.000,00 (i.W.: Einhunderttausend- Euro)

4. in Verbindung mit §§ 115 Abs. 3, 105 Abs. 2 HGO den im o.g. Wirtschaftsplan festgesetzten Höchstbetrag der Liquiditätskredite für das Haushaltsjahr 2022 in Höhe von

EUR 2.000,00- (i.W.: Zweihunderttausend- Euro)

65719 Hofheim am Taunus, 30.03.2022

Der Landrat des Main-Taunus-Kreises

gez. Michael Cyriax; Landrat

Der Haushaltsplan liegt zur Einsichtnahme in der Zeit vom 06.04.2022 bis einschließlich 21.04.2022 während der Dienststunden im Rathaus, Marktplatz 1-2, Zimmer 206, Schwalbach am Taunus, öffentlich aus.

Schwalbach am Taunus, 01.04.2022

DER MAGISTRAT

Alexander Immisch, Bürgermeister

Beschlussfassung der Stadtverordnetenversammlung über den Jahresabschluss zum 31.12.2019 sowie Entlastung des Magistrats für das Haushaltsjahr 2019

Öffentliche Auslegung des Jahresabschlusses zum 31.12.2019

Die Stadtverordnetenversammlung hat in Ihrer Sitzung vom 31. März 2022 den Jahresabschluss zum 31.12.2019 der Stadt Schwalbach am Taunus beschlossen und dem Magistrat für das Haushaltsjahr 2019 Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2019 der Stadt Schwalbach am Taunus liegt, einschließlich des Rechenschaftsberichts, öffentlich zur Einsichtnahme in der Zeit vom 7. April 2022 bis einschließlich 29. April 2022 im Rathaus, Marktplatz 1-2, Zimmer 206, während der allgemeinen Rathausöffnungszeiten aus. Er kann zudem im Internet jederzeit über www.schwalbach.de eingesehen werden.

Schwalbach am Taunus, 1. April 2022

Alexander Immisch, Bürgermeister

Annahme von Sonderabfall

am Freitag, dem 08.04.2022 wird in der Wilhelm-Leuschner-Straße (Parkplatz) von 15.30 bis 18.30 Uhr Sonderabfall angenommen.

Zum Sonderabfall gehören zum Beispiel:

Chemikalien jeglicher Art, Dispersionsfarbe (flüssig, pastös), Entkalker, Farben und Lacke (flüssig, pastös), Frittier- und Speisefette, Haushaltsbatterien, Kleb-, Dicht- und Füllstoffe, Laugen, Säuren, Spraydosen, Waschbenzin, WC-, Rohr- und Abflussreiniger

Mittel für / zur:

Desinfektion, Düngen, Holzschutz, Insekten- und Schädlingbekämpfung, Lösungsmittel/Pflanzenbehandlung, Rostschutz

Achtung!

Die Abfallmenge darf max. 20 Liter Behältervolumen betragen und sollte möglichst in Originalgebinden angeliefert werden. Jeder Anlieferer kann insgesamt max. 100 kg Sonderabfälle entsorgen. Es können nur dicht verschlossene Gebinde angenommen werden; offen angelieferte Gefäße müssen vom Fachpersonal zurückgewiesen werden. Nicht deklarierte Sonderabfallstoffe werden von dem Chemiker des Sammelfahrzeuges analysiert.

Altöl muss gemäß Altöl-Verordnung bei allen Verkaufsstellen (Fachhandel, Tankstellen), die Motoröle vertreiben, kostenlos zurückgenommen werden. Ausgehärtete Dispersionsfarben können mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Es besteht darüber hinaus die Möglichkeit, Sonderabfälle an jedem 1. Samstag des Monats in der Zeit von 9 - 13 Uhr direkt bei der Abfallbeseitigungsanlage in Flörshem-Wicker abzugeben.

Die Schadstoffsammlung wird von der Rhein-Main Abfall GmbH durchgeführt. Die Anlieferbedingungen wurden der aktuellen Situation aufgrund des Corona-Virus angepasst. Dies dient Ihrem und dem Schutz des Sammelpersonals.

- Menschenansammlungen sind zu vermeiden, um die Infektionskette zu unterbrechen. Daher halten Sie bitte Abstand.
- Treten Sie bitte einzeln an den Abgabepunkt und halten den Kontakt so kurz wie möglich.
- Vermeiden Sie Körperkontakt und Händeschütteln.
- Benutzen Sie bitte eine Mund-Nasen-Bedeckung.
- Da die Sammelzeiten unbedingt eingehalten werden müssen, bitten wir Sie um Geduld.
- Bleiben Sie bitte zu Hause, wenn Sie grippeähnliche Symptome haben oder Kontakt zu Corona-Kranken bzw. coronagefährdeten Personen haben.

Schwalbach am Taunus, 01.04.2022

Alexander Immisch, Bürgermeister



Axel Fink (links) wurde vom Kreisbeigeordneten Wolfgang Männer (Mitte) und von Landrat Michael Cyriax zum hauptamtlichen Kreisbeigeordneten ernannt. Am 1. Mai tritt er die Stelle an. Foto:MTK

Schwalbacher CDU-Vorsitzender wurde vom Kreistag gewählt

Fink im Kreishaus

● Axel Fink (CDU) ist vom Kreistag zum vierten hauptamtlichen Beigeordneten des Main-Taunus-Kreises gewählt worden. Der 44-Jährige wurde mit 50 Stimmen gewählt. Er tritt sein Amt am 1. Mai an und ist auf sechs Jahre gewählt.

Landrat Michael Cyriax (CDU) zufolge soll Axel Fink Schuldenzertener werden. Weitere Aufgabengebiete würden noch geklärt. Der Schwalbacher sei ein „erfahrener Kommunalpolitiker, der die Dinge des Kreises lange Jahre im Blick hat und begleitet“. Der Landrat freut sich auf die Zusammenarbeit, „damit wir den Kreis weiter voranbringen und gemeinsam für seine Bürgerinnen und Bürger das Beste erreichen“. Axel Fink vergrößert die Kreisspitze von Landrat Michael Cyriax, der Ersten Kreisbeigeordneten Madlen Overdick (B90/Die Grünen)

und dem Kreisbeigeordneten Johannes Baron (FDP).

Zurzeit arbeitet Axel Fink noch im Rechtsamt der Stadt Frankfurt. Davor war er Assessor im Rechtsamt des Main-Taunus-Kreises. An der Universität Mainz studierte er Volkswirtschaftslehre und Rechtswissenschaften. Ein einjähriges Postgraduiertenstudium führte ihn nach Neuseeland.

Seit 2016 ist Axel Fink Abgeordneter des Kreistags, dem er bereits 2001 bis 2008 angehörte. Dort sitzt er im Schul-, Kultur-, Sport- und Jugendausschuss. Zudem ist er Stadtverordneter in Schwalbach und Vorsitzender der CDU-Fraktion und des Stadtverbands seiner Partei. Sein Mandat in der Stadtverordnetenversammlung wird Axel Fink allerdings mit dem Wechsel ins Kreishaus aufgeben. Wer sein Nachfolger als Fraktionsvorsitzender wird, ist noch unklar. red

Die diesjährige Rattenbekämpfungsaktion startet Ende April

Kampf gegen Nager

● Auch in diesem Frühjahr findet wieder eine allgemeine Rattenbekämpfungsaktion in Schwalbach statt.

Die Firma „FoodHygieneConsultancy“ wird den ungeliebten Nagern vom 22. bis zum 29. April zu Leibe rücken. Betroffene Grundstückseigentümer können sich bis zum Beginn der Rattenbekämpfungsaktion beim Ordnungsamt unter den Telefonnummern 06196/804-106 oder 804-169 mit Angabe des Namens, der Adresse, dem Ort der „Sichtung“ sowie der telefonischen Erreichbarkeit melden.

Desinfektor Thomas Wolf wird sich dann zeitnah mit den

Hausbesitzern in Verbindung setzen und einen konkreten Termin vor Ort vereinbaren. Wer noch Fragen rund um die tierischen Schädlinge und deren Beseitigung hat, dem steht er unter der Telefonnummer 0172/836 5124 zur Verfügung. Beratung und Bekämpfung sind für Privatpersonen im oben genannten Zeitraum kostenfrei. Gewerbebetriebe müssen lediglich den Materialwert der ausgelegten Gifte übernehmen.

Grundsätzlich sind die Eigentümer verpflichtet, die Schädlingsbekämpfung auf ihren Grundstücken selbst zu organisieren und auch die Kosten hierfür zu tragen. red

Das Neueste aus Schwalbach täglich im E-Mail-Postfach

Abonnieren Sie kostenlos den neuen E-Mail-Newsletter der

Schwalbacher Zeitung

und lassen sich jeden Tag bequem über Neuigkeiten aus Schwalbach informieren!

Zum Abonnieren einfach den nebenstehenden QR-Code scannen und eine E-Mail-Adresse in das Formular eintragen oder das Formular rechts oben auf unserer Internetseite www.schwalbacher-zeitung.de nutzen.





Albert-Einstein-Schule ehrte Schüler für ihre Leistungen bei verschiedenen Mathematikwettbewerben – Juri Kobzyev holte ersten Platz beim Landesentscheid der Mathematik-Olympiade

Zwei AES-Schüler gehören in Mathe zu den Besten in Hessen



Die Albert-Einstein-Schule ehrte die Schulsiegerinnen und Schulsieger und Platzierte der Schulrunde der Hessischen Mathematikolympiade 2021/22 und des Mathematikwettbewerbes der Stufe 8.

● **Trotz der besonderen Corona-Bedingungen beteiligten sich in diesem Schuljahr wieder viele mathematikbegeisterte Schülerinnen und Schüler aller Klassenstufen der Albert-Einstein-Schule (AES) an der Mathematikolympiade des Landes Hessen und am Mathematikwettbewerb des Landes Hessen der Stufe 8.**

Die in drei Stufen ausgetragene Matheolympiade beginnt immer nach den Sommerferien mit einer Hausaufgabenrunde. In jeder Runde sind vier anspruchsvolle Aufgaben zu bewältigen, die nur erfolgreich gelöst werden können, wenn man neben Fachwissen aus dem Unterricht über Problemlösefähigkeiten verfügt und kreativ an die gestellten Aufgaben herangeht. Zudem gilt es, die Lösungswege logisch korrekt und ausführlich darzustellen. Daher hatten die 44 Teilnehmerinnen und Teilnehmer der zweiten Runde, die im November als Schulrunde ausgetragen wurde, auch vier Stunden zur Lösung der neuen Klausuraufgaben zur Verfügung.

Obwohl der Wettbewerb aufgrund der Pandemie nur am Nachmittag stattfinden konnte, traten alle qualifizierten Schülerinnen und Schüler von Klasse 5 bis 13 an und knobelten intensiv von 14 bis 18 Uhr. Zum Halbjahreswechsel freuten sich dann die Besten aller Stufen über ihre Ehrung als Schulsiegerinnen und Schulsieger sowie als Platzierte für die Landesrunde.

Fünf Schülerinnen und Schüler erzielten dabei so herausragende Ergebnisse, dass sie sich für die abschließende Landesrunde qualifizierten. Doch auch dieses Jahr musste die dritte Runde des Wettbewerbes statt an zwei Tagen an der Universität Darmstadt wieder dezentral und eingeschränkt durchgeführt werden. So trafen sich Juri Kobzyev (Klasse 7), Carlotta Schäfer (Klasse 8), Sophia Faassen (Klasse 9), Paul Martin (Einführungsphase) und Finn Johnen (Qualifikationsphase 4) am Nachmittag des 26. Februars im Hörsaal der Schule und traten zeitgleich mit den Besten aus Hessen an.

Da für die Mathematikallente nicht nur das Ergebnis, sondern auch das Dabeisein zählte, waren alle mit ihren Leistungen zufrieden und dankbar, dass der Wettbewerb auch dank des besonderen Engagements der Organisatoren und der Lehrerinnen und Lehrer der Schule durchgeführt werden konnte.

Vergangene Woche ehrte Markus Holz als stellvertretender Schulleiter die Besten. Dabei gratulierte er Juri Kobzyev zum ersten Platz in der Jahrgangsstufe 7 und Paul Martin zum dritten Platz in der Einführungsphase. Neben den Urkunden des Zentrums der Mathematik in Hessen wurde beiden auch ein Gutschein als Anerkennung übergeben.

Während die Teilnahme an der Mathematikolympiade freiwillig ist, treten in jedem Schuljahr alle Schülerinnen und Schüler der Stufe 8 in Hessen zum Mathematikwettbewerb des Landes an.

In diesem Jahr ging es dabei an der AES sehr knapp zu und so konnten Carlotta Schäfer, Apollonia Golbach, Seonah Lee, JuWan Park (je 34 Punkte), Rasmus Meyners (33 Punkte) und Lars Zimmer (32 Punkte) als Schulsieger mit einer Urkunde des Kultusministers geehrt werden. Alle sechs hatten sich damit für die zweite Runde des Wettbewerbes am 9. März qualifiziert. Auch diese Kreisrunde wurde dezentral an den jeweiligen Schulen organisiert. Seit wenigen Tagen stehen die Ergebnisse fest und die AES gratuliert Carlotta Schäfer (35,5 Punkte) zum sechsten Platz und Lars Zimmer zu Platz neun (35 Punkten).

red

Wir laden Groß und Klein ein zu einem

OSTERERERLEBNISPFAD

Im Europapark
Vom 7. bis zum 19. April 2022
Start: Parkplatz Limesstadion

FAIRTRADE
LIMESGEMEINSCHAFT
FAMILIENZENTRUM

Christusgemeinde
Schwalbach

Evangelische
Friedenskirche
SCHWALBACH AM TAUNUS

KATHOLISCHE PFARRGEMEINSCHAFT
SCHWALBACH AM TAUNUS

KINDERTALER – Schwalbach denkt an Dich!

Unterstützung in schwierigen Zeiten



Seit November 2012, dem Gründungsjahr des Vereins „Hilfen bei Kinderarmut Schwalbach e.V. – Kindertaler“ hilft der Verein, in dem alle Kindergärten, Schulkinderhäuser, Schulen, Kirchen und weitere Gruppen vertreten sind. Wir unterstützen Kinder und Jugendliche, die durch Armut in unserer Stadt benachteiligt sind. Wir wollen ihnen schnell und unbürokratisch helfen und sie in ihrem Lebensalltag unterstützen. In Zeiten der Corona-Krise stehen ihre Familien vor besonderen Herausforderungen. Ihre Eltern, oft genug in prekären Arbeitsverhältnissen und im Niedriglohnbereich beschäftigt, wissen nicht, wie sie über die Runden kommen sollen.

In den beiden vergangenen Jahren, 2020/2021, haben wir insgesamt 76.350,37 € an Hilfen und Förderungen ausgegeben. Dies war nur möglich, durch die vielen kleinen Spenden, die wir über die Spendenschweinchen und Spendenhäuser, sowie durch viele private Einzelspenden und durch Sachspenden, u.a. von der Schwalbacher Onlinedigital Druckerei und durch Großspenden (Kalonge-Stiftung, Stiftung Leberecht, Förderpenny, Belegschaft Hewlett-Packard, CDU-Nikolaussammelaktion, Mainova, Rhein-Main-Verbund, Euro-Kartensysteme, Automaten-Wirtschaftsverbände, Hessische Staatskanzlei/Ministerpräsident Volker Bouffier, Taunus Sparkasse/Golfturnier, Deck13 Interactive GmbH) erhalten haben.

Diese großartige Spendenbereitschaft gibt uns auch Mut, die ehrenamtliche Arbeit fortzusetzen. Im vergangenen Jahr kam als neue Aktion das „Schwimmprojekt“ hinzu. 50 Kinder haben wieder im Schwalbacher Natur Bad schwimmen gelernt. 28 Kinder schmückten sich mit dem Seepferdchen-Abzeichen und 9 zusätzlich mit dem Bronzeabzeichen. In diesem Jahr soll im Sommer das „Schwimmprojekt“ fortgesetzt werden. Unsere Vereine, Schulen und Kindertagesstätten, Ärzte und die Stadt Schwalbach bestätigen uns, wie wichtig unsere und damit auch Ihre Unterstützung gewesen ist.

Allen Spenderinnen und Spender ein herzliches Dankeschön. Mit dieser großartigen Unterstützung konnten wir wieder einmal den Wahlspruch von Kindertaler „Schwalbach denkt an Dich“ umsetzen.

In diesem Jahr steht die Stadt Schwalbach vor einer besonderen neuen Herausforderung. Der menschenverachtende, völkerrechtswidrige Krieg Putins gegen die Ukraine treibt viele Familien in die Flucht. Die ersten Familien sind schon in Schwalbach angekommen. Sie benötigen ebenfalls unsere Unterstützung und werden auch in die Osteraktion einbezogen. Dies gilt aber auch für alle anderen Flüchtlinge, die neu zu uns kommen und ebenfalls unsere Unterstützung benötigen.

Kindertaler wird daher auch in diesem Jahr wieder mit einer „Osteraktion“ helfen

1. Über 300 Kinder erhalten einen Lebensmittelgutschein in Höhe von 50,00 €.
2. Erziehungsberechtigte können ferner über die Kindertagesstätten, Schulen, die Stadt, Kirchen oder Vereine dringend notwendige Dinge bei uns erhalten. Bitte nehmen Sie uns in diesen Tagen gerne in Anspruch und sprechen Sie ihren Kindergarten, die Schule, das Schulkinderhaus, das Diakonische Werk, die Flüchtlingshilfe oder die „Tafel“ an.

Aufruf an die Schwalbacher Bürgerinnen und Bürger

Damit Kindertaler wirksam seiner Aufgabe nachkommen kann, die Auswirkungen der Kinder- und Jugendarmut in Schwalbach zu mildern und Hilfen für Geflüchtete zu leisten, benötigen wir weiterhin Ihre Unterstützung. Bitte unterstützen Sie uns bei der Umsetzung der beiden Aktionen und spenden Sie auf unser Konto bei der Taunus Sparkasse. Der Verein ist als gemeinnützig vom Finanzamt anerkannt und die Spenden können bei der Steuererklärung angerechnet werden.

Für die Spendenbescheinigung benötigen wir Ihre Anschrift.

Machen Sie anderen, sich und uns eine Freude! In diesem Sinne wünschen wir Ihnen ein frohes Osterfest und bleiben Sie gesund.

Für den Gesamtvorstand: Katrin Behrens • Nancy Faeser • Heinz Müller-Lichtenheld
• Günter Pabst • Alexandra Scherer • Monika Schwarz • Daniela Verges

E-Mail: info@kindertaler-schwalbach.de

Kontonummer:

Taunus Sparkasse, IBAN DE42 5125 0000 0049 0053 34, BIC HELADF1TSK

Besuchen Sie auch unsere Internetseite www.kindertaler.de

Diese Anzeige wird unterstützt durch die Schwalbacher Zeitung – Herzlichen Dank.



Fairtrade-Artikel bestellen

Große Auswahl an Kaffee, Tee, Rohrzucker, Schokolade, Nüssen, Kunsthandwerk, Kerzen und vieles mehr. Rufen Sie mich einfach an! Ich zeige Ihnen gerne eine kleine Auswahl und liefere zu Ihnen nach Hause.

Connie Borsdorf, ☎ 06196 / 82044